

KONFERENCJA PRZEWODNICZĄCYCH PARLAMENTÓW UNII EUROPEJSKIEJ

WNIOSKI PREZYDENCJI

Uwagi wstępne

- 1) Doroczna Konferencja Przewodniczących Parlamentów Unii Europejskiej odbyła się w pałacu Christiansborg w Kopenhadze, w dniach 30 czerwca – 1 lipca 2006 roku. W konferencji uczestniczyli przewodniczący parlamentów lub ich wyznaczeni reprezentanci z 37 izb parlamentarnych 25 państw członkowskich Unii Europejskiej oraz przewodniczący Parlamentu Europejskiego. Obecni byli też przewodniczący parlamentów dwóch krajów przystępujących i dwóch kandydujących [do Unii], jak również przewodniczący parlamentów Norwegii i Liechtensteinu. Obrady prowadził przewodniczący parlamentu duńskiego, pan Christian Mejdahl.
- 2) Pierwszym i zasadniczym tematem dyskusji była współpraca międzyparlamentarna i przyszłość Europy. Pan Christian Mejdahl otworzył konferencję, przypominając, że odbywa się ona w samą porę – 14 dni po tym, jak Rada Europejska postanowiła przedłużyć czas na refleksję i zachęcić parlamenty narodowe do zacieśnienia współpracy w ramach Konferencji Komisji do Spraw Europejskich (COSAC), gdy będą one prowadziły kontrolę pomocniczości.
- 3) Premier Danii, Anders Fogh Rasmussen, poruszył temat przyszłości Europy. Premier zarysował trzy wzajemnie powiązane kwestie, którymi, w jego odczuciu, musi się zająć UE: jak Europa może zapewnić konkretne rezultaty swoim obywatelom, jaka jest przyszłość Traktatu Konstytucyjnego i jaka jest zdolność UE do wchłonięcia nowych członków. W swoim wystąpieniu premier zarysował strategię wyjścia naprzeciw tym wyzwaniom. Najpierw stwierdził, że Europa musi promować rozwój i zatrudnienie, a w ten sposób również i bezpieczeństwo socjalne. Jeżeli chodzi o przyszłość Europy, premier podkreślił, że jest przekonany o tym, że prezydencja niemiecka i następne prezydencje będą umiały znaleźć realne rozwiązania. Wreszcie, w kwestii poszerzenia, premier potwierdził, że nie ulega wątpliwości, iż proces poszerzenia powinien być kontynuowany. Ostrzegł jednak, że istnieją pewne ograniczenia tego, jak sprawnie i jak dalece UE może zostać poszerzona, jeżeli współpraca w ramach UE ma pozwolić na stawienie czoła wyzwaniom, wobec których staje Europa.
- 4) Wiceprzewodnicząca Komisji Europejskiej, Margot Wallström, w swoim wystąpieniu na temat przyszłości Europy podkreśliła potrzebę ściślejszej współpracy pomiędzy Komisją Europejską a parlamentami narodowymi. Komisarz Wallström zauważyła, że większe zaangażowanie parlamentów narodowych mogłoby przyczynić się do tego, by polityki europejskie były lepiej dostosowane do różnych okoliczności, oraz dopomóc w ich skutecznej realizacji.

Jeżeli chodzi o reakcje Komisji na uwagi parlamentów narodowych dotyczące poszczególnych propozycji, komisarz Wallström zauważyła, że Komisja mogłaby zmieniać propozycje stosownie do uwag parlamentów narodowych.

- 5) Po wystąpieniu komisarz Wallström i dyskusji, jaka po nim nastąpiła, dwaj wyznaczeni sprawozdawcy ds. zagadnienia przyszłości Europy, pan Christian Mejdahl i przedstawiciel przewodniczącego francuskiego Senatu, pan Hubert Haenel, przedstawili swoje sprawozdania. O ile pan Mejdahl podkreślał potrzebę zacieśnienia współpracy międzyparlamentarnej, to pan Haenel wskazał na dychotomię pomiędzy Europą czyniącą zbyt wiele w niektórych dziedzinach i zbyt mało w innych. Pan Mejdahl i pan Haenel byli zgodni co do tego, że istniejące postanowienia traktatowe dotyczące zasady pomocniczości i proporcjonalności powinny być lepiej wykorzystywane.
- 6) Przewodniczący Rady Narodowej Austrii, dr Andreas Kohl, i przewodniczący Parlamentu Europejskiego, pan Josep Borrell, przedstawili konferencji raport na temat wyników wspólnego spotkania parlamentarnego na temat przyszłości Europy, jakie odbyło się w Parlamencie Europejskim w dniach 8 i 9 maja 2006 roku. Obaj byli zgodni co do tego, że forum stanowiło właściwą trybunę wymiany poglądów i najlepszych praktyk dla parlamentarzystów europejskich w czasie danym im na refleksję. Pan Kohl i pan Borrell zaproponowali, by Parlament Europejski i nowa prezydencja fińska gościli następne wspólne spotkanie parlamentarne w dniach 4 i 5 grudnia 2006 roku. Przewodniczący fińskiego parlamentu, Paavo Lipponen, który następnie zabrał głos, formalnie zaprosił uczestników konferencji na grudniowe spotkanie.
- 7) 30 czerwca po południu, pan Christian Mejdahl ogłosił, że strona internetowa IPEX została oficjalnie otwarta do użytku i ku pożytkowi parlamentów narodowych. Pan Mejdahl podkreślił, że IPEX przyczyni się do większej przejrzystości Unii Europejskiej i, co ważniejsze, przyczyni się również do poprawy jakości pracy parlamentów narodowych nad zagadnieniami europejskimi. Podkreślił też, że powodzenie IPEX będzie bezpośrednio zależeć od zaangażowania parlamentów narodowych w regularne aktualizowanie i wykorzystywanie strony.
- 8) Pan Mejdahl odnotował przyjęcie zestawu wytycznych przygotowanych przez prezydencję duńską w sprawie *Kalendarza współpracy międzyparlamentarnej*, dotyczących procedur i technicznych postanowień odnoszących się do aktualizacji i utrzymywania kalendarza. Odtąd kalendarz będzie zamieszczany na stronie internetowej IPEX, z upoważnienia parlamentu goszczącego zbliżającą się Konferencję Przewodniczących Parlamentów UE.
- 9) Drugim tematem dyskusji była wymiana informacji o debatach przeprowadzonych w parlamentach narodowych na temat *Programu legislacyjnego i prac Komisji*. W uwagach wstępnych pan Mejdahl zauważył, że sekretarze generalni zarekomendowali rozpoczęcie przyszłej debaty wraz z opublikowaniem w marcu *Rocznej strategii politycznej* przez Komisję. Pan Mejdahl zaproponował, by Komisja Europejska dokonała prezentacji *Rocznej strategii politycznej* na forum gromadzącym parlamenty narodowe, bądź to w ramach Konferencji

Przewodniczących Parlamentów UE, w trakcie spotkania COSAC, bądź też na specjalnym posiedzeniu międzyparlamentarnym, zorganizowanym przez Parlament Europejski oraz parlament państwa członkowskiego aktualnie sprawującego prezydencję UE. Pan Mejdahl zasugerował, że parlamenty narodowe mogłyby zorganizować debaty narodowe z ewentualnym udziałem parlamentarnych komisji branżowych. Zdaniem prezydencji duńskiej, debata na temat *Rocznej strategii politycznej* powinna zakończyć się przedstawieniem przez Komisję, w trakcie COSAC, *Programu legislacyjnego i prac*, po którym nastąpiłyby równoległe debaty w parlamentach narodowych. Jednak niektórzy przewodniczący parlamentów ostrzegli, że ze względu na ograniczenia parlamentarne i konstytucyjne, ich parlamenty nie mogą w pełni zastosować się do zalecenia prezydencji duńskiej.

- 10) Wiceprzewodniczący włoskiej Izby Deputowanych, pan Giulio Tremonti, przedstawił ustalenia grupy roboczej zajmującej się „Pomocą dla parlamentów młodych i nowo powstających demokracji”. Pan Tremonti zachęcał przewodniczących parlamentów do działania na rzecz dalszych konkretnych rezultatów grupy roboczej oraz doradzał, by przyszła prezydencja KPPUE działała zgodnie z wnioskami zawartymi w raporcie końcowym.
- 11) Wystąpienie przewodniczącego parlamentu Norwegii, pana Thorbjørna Jaglana, zatytułowane było „UE widziana od zewnątrz – dlaczego EOG jest dobrą alternatywą wobec UE, możliwością dla Norwegii”.
- 12) Przewodniczący Parlamentu duńskiego zamknął konferencję, przedstawiając wnioski prezydencji.

Wnioski prezydencji

W sprawie przyszłości Europy

- 1) Przewodniczący parlamentów zwrócili uwagę na postanowienie Rady Europejskiej, żeby zwrócić się do przyszłej prezydencji niemieckiej o przygotowanie w pierwszej połowie roku 2007 raportu przedstawiającego zarys tego, jak można by jeszcze bardziej zacieśnić współpracę w obrębie Unii Europejskiej. Przewodniczący parlamentów przypomnieli, że raport byłby podstawą przyszłych decyzji w sprawie Traktatu Konstytucyjnego, które zostałyby podjęte przez Radę Europejską w trakcie prezydencji francuskiej. Przewodniczący sugerowali, że opinie parlamentów narodowych powinny zostać wzięte pod uwagę w raporcie końcowym.
- 2) Przewodniczący parlamentów zauważyli, że wraz z ratyfikacją Traktatu Konstytucyjnego przez Estonię i Belgię, zaaprobowaly go już parlamenty 15 państw członkowskich, które witają z zadowoleniem toczący się proces i oczekują, że parlament fiński ratyfikuje traktat w najbliższej przyszłości. Przewodniczący szanują prawo do opóźnienia ratyfikacji, z którego skorzystały niektóre parlamenty.

- 3) Przewodniczący parlamentów powitali z zadowoleniem inicjatywę parlamentu fińskiego i Parlamentu Europejskiego zorganizowania drugiego wspólnego spotkania parlamentarnego na temat przyszłości Europy, które uwzględniałoby debatę na temat ewentualnego przyszłego rozwoju wydarzeń w Unii Europejskiej.
- 4) Przewodniczący parlamentów zauważyli, że 18 państw członkowskich już ratyfikowało traktat akcesyjny dotyczący Rumunii i Bułgarii. Przewodniczący czekają na to, by w bliskiej przyszłości powitać Rumunię i Bułgarię jako pełnych członków Konferencji Przewodniczących Parlamentów UE.

W sprawie współpracy międzyparlamentarnej

- 5) Przewodniczący parlamentów zaproponowali, by COSAC wziął pod uwagę dyskusję na temat zacieśnienia współpracy przy prowadzeniu kontroli zasady pomocniczości, zgodnie z sugestią Rady Europejskiej z 15 i 16 czerwca. Sprawozdanie z tej dyskusji mogłoby zostać przedstawione następnej Konferencji Przewodniczących Parlamentów UE, które odbędzie się w Bratysławie w roku 2007.
- 6) Przewodniczący parlamentów zaapelowali do parlamentów narodowych o przeanalizowanie, w jaki sposób można by zacieśnić współpracę przy prowadzeniu kontroli zasady pomocniczości i proporcjonalności.
- 7) Przewodniczący parlamentów zaapelowali do przyszłej prezydencji Konferencji Przewodniczących Parlamentów UE o zorganizowanie grupy roboczej, która przeanalizowałaby, w jaki sposób można by ulepszyć współpracę międzyparlamentarną. Przewodniczący byli zgodni co do tego, że grupa robocza powinna być otwarta dla wszystkich parlamentów UE, i że powinna ona określić swoje metody pracy. Grupę roboczą poproszono o przygotowanie raportu na następną, mającą się odbyć w Bratysławie, Konferencję Przewodniczących, na następujące tematy:
 - ▶ Czy haskie wytyczne mogą zostać wzmocnione?
 - ▶ Czy można usprawnić - a jeśli tak, to w jaki sposób - koordynację różnych gremiów współpracy międzyparlamentarnej, w tym Konferencji Przewodniczących Parlamentów, COSAC, spotkań branżowych komisji parlamentarnych i wspólnych spotkań parlamentarnych organizowanych przez Parlament Europejski i parlament narodowy państwa członkowskiego sprawujące prezydencję Rady?
 - ▶ Czy można udoskonalić obecny tryb powoływania prezydencji Konferencji Przewodniczących Parlamentów Unii Europejskiej?
 - ▶ Czy parlamenty narodowe mogą zacieśnić współpracę pomiędzy parlamentami narodowymi, Parlamentem Europejskim i Komisją Europejską?

W sprawie IPEX

- 8) Przewodniczący parlamentów ciepło przyjęli oficjalne uruchomienie strony internetowej IPEX. Przewodniczący oczekują konkretnych rezultatów i korzyści, jakie IPEX przyniesie parlamentom narodowym w udoskonalaniu kontroli parlamentarnej nad polityką UE.
- 9) Przewodniczący parlamentów wskazali na znaczenie regularnego przesyłania informacji i dokumentów na stronę internetową IPEX.
- 10) Przewodniczący parlamentów zauważyli, że dobra współpraca pomiędzy COSAC i IPEX powinna wyeliminować dublowanie się prac.
- 11) Przewodniczący parlamentów zaapelowali do Komisji Europejskiej o zapewnienie skutecznego i na czas przekazywania dokumentów Komisji do bazy danych IPEX, wraz z odpowiednią informacją bibliograficzną (metadanymi), aby umożliwić automatyczne tworzenie *dossier* IPEX.
- 12) Przewodniczący parlamentów zaapelowali do Rady IPEX o nawiązanie kontaktów z Radą UE w celu zapewnienia przesyłania propozycji Rady w drugim i trzecim filarze do bazy internetowej IPEX.

W sprawie stosunków z Komisją Europejską

- 13) Przewodniczący parlamentów przyjęli z zadowoleniem zobowiązanie się Komisji Europejskiej do przekazywania propozycji legislacyjnych parlamentom narodowym bezpośrednio po ich przyjęciu, jak również potwierdzenie tego zobowiązania przez Radę Europejską z 15 i 16 czerwca.
- 14) Przewodniczący parlamentów przyjęli z zadowoleniem zachętę Komisji Europejskiej dla parlamentów narodowych do zgłaszania uwag na temat nowych propozycji legislacyjnych oraz dokumentów konsultacyjnych.
- 15) Przewodniczący parlamentów przychylnie odnieśli się do prośby szefów państw lub rządów, aby Komisja należycie rozpatrywała uwagi parlamentów narodowych do propozycji legislacyjnych i dokumentów konsultacyjnych, ze szczególnym uwzględnieniem zasad pomocniczości i proporcjonalności.
- 16) Przewodniczący parlamentów zachęcali Komisję Europejską do wysyłania pisemnych odpowiedzi na uwagi parlamentów narodowych dotyczące nowych propozycji legislacyjnych i dokumentów konsultacyjnych.
- 17) Przewodniczący parlamentów zaapelowali do Komisji Europejskiej o zapewnienie dokonywania na czas tłumaczeń propozycji legislacyjnych i dokumentów konsultacyjnych na wszystkie języki urzędowe Wspólnoty, i o przekazywanie ich parlamentom narodowym, tak aby mogły one analizować propozycje i dokumenty w takich samych warunkach.

- 18) Przewodniczący parlamentów zwrócili się do Komisji Europejskiej, aby rozważyła udział w debatach parlamentów narodowych nad ważnymi, nowymi propozycjami i programami.

W sprawie debat parlamentarnych nad Roczną strategią polityczną oraz Programem legislacyjnym i prac Komisji

- 19) Biorąc pod uwagę różnorodne tradycje parlamentarne i systemy konstytucyjne państw członkowskich, przewodniczący parlamentów zachęcali parlamenty narodowe do rozpatrzenia *Rocznej strategii politycznej* i do konsultowania swych ustaleń z Komisją. Przewodniczący zachęcali również parlamenty narodowe do przystąpienia do realizacji eksperymentu przeprowadzenia równoległej debaty nad *Programem legislacyjnym i prac* w ciągu miesiąca od jego publikacji. Przewodniczący zaapelowali do sekretarzy generalnych o rozważenie konkretnych postanowień dotyczących prezentacji przez Komisję jej *Rocznej strategii politycznej* oraz *Programu legislacyjnego i prac* parlamentom narodowym w roku 2007.
- 20) Przewodniczący parlamentów wezwali Komisję Europejską do udoskonalenia formy *Programu legislacyjnego i prac*, po to by ułatwić prowadzenie debat w parlamentach narodowych. W szczególności, przewodniczący wezwali Komisję, by dostarczała konkretnych informacji, włącznie z odwołaniami do ocen wpływu i z podsumowaniami, na temat wszystkich priorytetowych i niepriorytetowych inicjatyw wymienionych w aneksach i w związanych z nimi wykazach. Przewodniczący zwrócili się do Komisji o publikowanie na czas aneksów i wykazów we wszystkich językach Wspólnoty.

W sprawie przejrzystości

- 21) Przewodniczący parlamentów przypomnieli o tym, że zwiększenie przejrzystości pozostaje na politycznym porządku dziennym od ponad dziesięciu lat. W tej kwestii przewodniczący z zadowoleniem przyjęli decyzję Rady Europejskiej, by wprowadzić nową ogólną politykę dotyczącą większej przejrzystości prac Rady Ministrów.
- 22) Przewodniczący Parlamentów z aprobatą odnotowali wnioski Rady Europejskiej, dotyczące nowej ogólnej polityki zmierzającej ku przejrzystości. Przewodniczący zauważyli, że nowa polityka otworzy posiedzenia związane z legislacją przyjmowaną w ramach procedury współdecyzji. Ponadto, przewodniczący przypomnieli, że przedstawianie przez Komisję nowej legislacji, innej aniżeli przyjmowana w drodze współdecyzji, powinno być otwarte dla publiczności. Przewodniczący zaapelowali do Rady Ministrów o możliwie jak najszerszą realizację nowej polityki.

W sprawie usprawnienia współpracy międzyparlamentarnej w Europie

- 23) Przewodniczący parlamentów zwrócili uwagę na pracę Europejskiego Ośrodka Badań i Dokumentacji Parlamentarnej (ECPRD) nad usprawnieniem współpracy międzyparlamentarnej w Europie. Czekają teraz na wnioski z tej pracy.

W sprawie pomocy dla parlamentów młodych i nowo powstających demokracji

- 24) Przewodniczący parlamentów wyrazili podziw dla konkretnych rezultatów osiągniętych przez grupę roboczą i zalecili, by nowa konferencja działała stosownie do wniosków zawartych w raporcie końcowym. Przewodniczący wezwali prezydencje duńską i słowacką do przesłania raportu końcowego grupy roboczej Parlamentowi Europejskiemu i Komisji Europejskiej.
- 25) Przewodniczący parlamentów poprosili sekretarzy generalnych o zawarcie niezbędnych porozumień dla osiągnięcia celu, jakim jest stworzenie sprawnej i ekonomicznej wymiany informacji pomiędzy parlamentami narodowymi, Parlamentem Europejskim i służbami Komisji Europejskiej w obrębie istniejących sieci i narzędzi na szczeblu europejskim i światowym.
- 26) Przewodniczący parlamentów poprosili następną prezydencję Konferencji Przewodniczących Parlamentów UE, aby we współpracy z parlamentami Danii i Włoch podjęła wszelkie kroki, jakie uzna za niezbędne dla usprawnienia w tym względzie współpracy z Komisją Europejską.

Przekazywanie wniosków

- 27) Przewodniczący parlamentów wezwali prezydencję duńską do opublikowania wniosków na stronie internetowej przewodniczących parlamentów i do przekazania ich przewodniczącemu Komisji Europejskiej, urzędującemu przewodniczącemu Rady i *trojce* COSAC.

Tłumaczenie z jęz. ang.: Maria Chmielewska–Szljajfer, Biuro Spraw Międzynarodowych